

## JOHANNES BRAHMS

### **O SÜESSER MAI (v. Arnim)**

O süsßer Mai, der Strom ist frei,  
ich steh verschlossen, mein Aug verdrossen;  
ich seh nicht deine grüne Tracht,  
nicht deine buntgeblümte Pracht,  
nicht dein Himmelblau, zur Erd ich schau:  
O süsßer Mai, mich lasse frei,  
wie den Gesang an den dunkeln Hecken entlang.

### **Ó DOCE MÊS DE MAIO**

Ó doce maio, livre está o rio,  
eu permanece preso, meu olhar vazio;  
não percebo o teu verde traje,  
nem o colorido do teu esplendor,  
não vejo teu céu azul, apenas fito o chão:  
Ó doce maio, livra-me a mim,  
como a canção que desliza pela sebe sombria.